

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

BEKANNTMACHUNG	AVVISO
einer Markterhebung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung zur Ausschreibung des folgenden Verhandlungsverfahrens ohne vorherige Veröffentlichung:	di un'indagine di mercato per l'individuazione di soggetti da invitare per l'indizione della seguente procedura negoziata senza previa pubblicazione:
Lieferung von BESTECKTASCHEN aus Papier an den Südtiroler Sanitätsbetrieb – Gesundheitsbezirk Bozen	Fornitura di BUSTE PORTAPOSATE in carta all 'Azienda Sanitaria dell 'Alto Adige – Comprensorio di Bolzano
Nach Einsichtnahme in den Art. 26 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16; nach Einsichtnahme in den Art. 36 des GvD vom 18. April 2016, Nr. 50.	Visto l'art. 26 della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16; visto l'art. 36 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50.
Als notwendig erachtet, unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, eine Markterhebung durchzuführen mit dem Zweck, anschließend mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung fortzufahren, bei welchem Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, die durch gegenständliche Erhebung	Ritenuto opportuno eseguire, un'indagine di mercato, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza, di rotazione e di parità di trattamento, al fine di procedere poi alla procedura negoziata senza previa pubblicazione, alla quale verranno invitati, i soggetti individuati con la presente indagine.
ES WIRD BEKANNTGEGEBEN	SI RENDE NOTO
dass der Gesundheitsbezirk Bozen eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern gemäß Art. 40 der EU-Richtlinie 2014/24/EU, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung gemäß Art. 36 Abs. 2 Buchst. 16/2015, für die gegenständliche Lieferung teilzunehmen.	che il Comprensorio Sanitario di Bolzano intende effettuare un'indagine di mercato ai sensi della Direttiva UE 2014/24/UE art. 40, finalizzata all'individualizzazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati a partecipare alla procedura negoziata senza previa pubblicazione ai sensi dell'art. 36 co. 2 lettera b) del D.lgs. 50/2016 ed art. 26 e segg. della LP 16/2015 relativa alla fornitura di cui in oggetto.

<p>1. Gegenstand der Markterkundung Lieferung von BESTECKTASCHEN aus Papier an den Südtiroler Sanitätsbetrieb – Gesundheitsbezirk Bozen für den Zeitraum von drei Jahren.</p>	<p>1. Oggetto dell`indagine di mercato Fornitura di BUSTE PORTAPOSATE in carta all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige – Comprensorio di Bolzano per il periodo di tre anni.</p>
<p>2. Ausschreibungsbetrag Der insgesamt Ausschreibungsbetrag beläuft sich auf € 120.000,00€ zuzüglich MwSt.</p>	<p>2. Importo a base di gara L'importo a base di gara globale ammonta ad € 120.000,00 più IVA.</p>
<p>3. Lieferungsdauer 3 Jahre</p>	<p>3. Durata della fornitura 3 anni.</p>
<p>4. Teilnahmevoraussetzungen An der gegenständlichen Markterhebung können die Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45 und Art. 80 des GvD 50/2016 teilnehmen, die im Besitz folgender Voraussetzungen sind: a) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80, Abs. 1, GvD 50/2016; b) Eintrag im zuständigen örtlichen Register (Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer, Provinzkommissionen für Handwerk, Freiberuflerkammer) für die Tätigkeit, die gemäß Art. 83, Abs. 1, Bst. a) des GvD 50/2016 im Zusammenhang mit den Leistungen dieses Vergabeverfahrens stehen; c) Nichtvorhandensein eines Interessenskonfliktes innerhalb des Gesundheitsbezirkes Bozen im Zusammenhang mit dieser Beauftragung im Sinne und für die Wirkungen des Art. 53, Abs. 14 des GvD 165/2001 und nachfolgende Änderungen; d) innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung (GvD 81/2008) zu erfüllen; e) zumal das folgende Wettbewerbsverfahren ausschließlich auf telematischem Wege, über das Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen, erfolgt, muss der Wirtschaftsteilnehmer (spätestens zum Zeitpunkt der Versendung der Einladungen zu gegenständlichem, dieser Markterhebung, folgendem Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung im telematischen Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen www.ausschreibungen-suedtirol.it eingetragen und im Besitz einer gültigen digitalen Unterschrift sein; f) Wirtschaftsteilnehmer aus dem Ausland mit Sitz in einem EU-Staat, müssen die „fortgeschrittene elektronische Signatur“ besitzen, welche von dazu berechtigten Zertifizierungsdiensteanbietern des Herkunftslandes gemäß Richtlinie Nr 1999/93/EG ausgestellt ist,</p>	<p>4. Requisiti di partecipazione Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici di cui all'art. 45 e 80 del D.Lgs. 50/2016, in possesso dei seguenti requisiti: a) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80, comma 1, D.Lgs. 50/2016; b) iscrizione a uno dei competenti registri pubblici (camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura, registro delle commissioni provinciali per l'artigianato, ordini professionali) per attività inerenti alle prestazioni in oggetto della presente procedura di affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 83, co. 1, lett. a) del D.Lgs. 50/2016; c) insussistenza per proprio conto di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse rispetto al Comprensorio sanitario di Bolzano in relazione a questa fornitura ai sensi e per gli effetti dell'art. 53, comma 14, del D.Lgs. 165/2001 e s.m.e.i.; d) aver adempiuto all'interno della propria azienda agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa (D.Lgs. 81/2008); e) dato che il seguente procedimento d'appalto viene effettuato esclusivamente in via telematica tramite il portale delle gare della Provincia Autonoma di Bolzano, l'operatore economico deve essere iscritto (al più tardi al momento della spedizione degli inviti alla procedura negoziata senza previa pubblicazione che segue alla presente indagine di mercato) nel portale delle gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano www.ausschreibungen-suedtirol.it e deve essere in possesso di una firma digitale valida; f) operatori economici esteri che risiedono negli stati UE, devono essere in possesso della "firma elettronica avanzata", emessa dai certificatori qualificati dal Paese di provenienza conformemente alla direttiva n. 1999/93/CE;</p>

<p>g) Registrierung in das telematische Verzeichnis der telematischen Ausschreibungen der Autonomen Provinz Bozen für die Kategorien 33.198/33.772/398.</p> <p>Besitzt der Wirtschaftsteilnehmer diese Voraussetzungen nicht, kann er nicht am Verhandlungsverfahren für die Vergabe der gegenständlichen Lieferung teilnehmen.</p>	<p>g) registrazione nell'elenco telematico degli operatori economici sul portale delle gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano per le categorie 33.198/33.772/398.</p> <p>Se l'operatore economico non possiede i suddetti requisiti lo stesso non può partecipare alla seguente procedura in economia per l'aggiudicazione della presunta fornitura.</p>
<p>5. Kriterium zur Auswahl des Angebotes</p> <p>Das anschließende Wettbewerbsverfahren wird telematisch und über das Internetportal der Autonomen Provinz Bozen www.ausschreibungen-suedtirol.it abgewickelt werden.</p>	<p>5. Criteri di selezione dell'offerta</p> <p>Il successivo procedimento d'appalto viene svolto in via telematica attraverso il portale internet della Provincia Autonoma di Bolzano www.bandit-altoadige.it.</p>
<p>6. Privacy</p> <p>Der Wirtschaftsteilnehmer bestätigt und erklärt mit der Abgabe der Interessenbekundung, dass jede Datenverarbeitung, welche im Zuge der Abwicklung der Markterhebung erfolgt, ausschließlich im Zusammenhang und zum Zweck der genannten Erhebung und in jedem Fall unter Berücksichtigung der EU-Regelung 2016/679.</p>	<p>6. Privacy</p> <p>Con la presentazione della manifestazione di interesse l'operatore economico da atto e conferma che ogni trattamento dei dati personali che derivi dallo svolgimento della presente indagine di mercato verrà effettuato unicamente per finalità connesse a tale indagine e comunque nel rispetto di quanto previsto dal Regolamento UE 2016/679.</p>
<p>7. Einreichfrist und Modalitäten der Vorlage der Interessenbekundung</p> <p>Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen den Antrag, digital unterzeichnet, um Einladung zum Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung zur Vergaben der Lieferung (siehe Punkt 1) innerhalb des folgenden Termins des Gesundheitsbezirk Bozen zukommen lassen:</p> <p>Mittwoch, 08. November 2018 – 12.00 Uhr</p>	<p>7. Termine e modalità di presentazione della manifestazione di interesse</p> <p>Gli operatori economici interessati devono fare pervenire al Comprensorio Sanitario di Bolzano la richiesta di invito firmata digitalmente alla procedura negoziata senza previa pubblicazione per l'aggiudicazione della fornitura di cui al punto 1) entro il termine di:</p> <p>mercoledì, 08 novembre 2018 – ore 12:00</p>
<p>Die Anträge können an folgende E- Mailadresse eingereicht werden:</p> <p>mariapia.pedrotti@sabes.it</p>	<p>Le richieste potranno essere inviate al seguente indirizzo mail:</p> <p>mariapia.pedrotti@sabes.it</p>
<p>Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für den Gesundheitsbezirk Bozen in keinster Weise verbindlich. Diese ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.</p>	<p>Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il Comprensorio Sanitario di Bolzano che sarà libero di avviare altre e diverse procedure di affidamento.</p>
<p>Der Direktor des Amtes für den Ankauf von Investitionsgütern</p>	<p>Il Direttore dell'Ufficio Acquisti Beni d' Investimento</p>
<p>Dr. Paolo Filippi</p>	